

**RECORDING TRANSCRIPT**  
**LEVEL 1 Gagana Tokelau (92350), 2024**

*ENGINEER TRACK 1*

**READER 1** Glossed vocabulary

**READER 2** taugahoa

**READER 1** means friend or companion

*FIRST PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** Ko toku taugahoa kua 12 o na tauhaga ma e 2 ia tauhaga e va ai ki maua. E loa au ia te ia i he 4 henitimita. E 1.5 mita toku maualuga.

Ko tona lauulu e afeafe ma kekena malohi te lanu, e vena foki te lanu o ona mata.

*FIRST PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** Ko toku taugahoa e olo ki maua ki ho he mea. Ko maua e olo fakatahi ki te aoga a te malo vena foki ma te aoga Ahoha. Ko maua foki e tafafao fakatahi i te fale ma ho he malae.

Ko ia ko taku uo pito hili o na fakapelepele ma e he ko mafaia oi fano tautahi ki he mea aua ko au e fofou ke hau i aku kau. E he fofou foki ko ia ke nofo pe fano ki he mea kafai ia au e he fanake i tana kau.

*FIRST PASSAGE – SECTION 3*

**READER 2** E iei na taimi e fakaita ai au e toku taugahoa maihe lava kafai e lototu ma he fakalogo mai. Ka ko te lahiga o taimi ko au e fakafiafia e ia.

Ko toku taugahoa ko Holi, ko taku uo fakapelepele. Ko au e alofa lahi ki ei ma e puipui e au. Ko toku taugahoa e fakapelepele ma alolofa foki ki ei toku kāiga aua ko ia ko toku uho tamaiti.

*ENGINEER TRACK 2*

**READER 1** Glossed vocabulary

**READER 2** taugahoa

**READER 1** means friend or companion

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1*

*ENGINEER TRACK 3*

**READER 1** Glossed vocabulary

**READER 2** taugahoa

**READER 1** means friend or companion

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2*

*ENGINEER TRACK 4*

**READER 1** Glossed vocabulary

**READER 2** taugahoa

**READER 1** means friend or companion

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*

*ENGINEER TRACK 5*

**READER 1** Glossed vocabulary

**READER 3** mele

**READER 1** means misfortune, mistake, or issue

*SECOND PASSAGE – SECTION 1*

**READER 3** Papa, e a, na lelei aku hiva?

**READER 2** Io taku pepe, te aulelei o au haka. Te laumalu manaia o au hiva vena foki ma te hako o te tuiga o au taga. Ko au na fiafia lahi lele ki tau hiva i te tauhaga tenei.

**READER 3** Ni tala moni ta koe papa? Te fiafia o au.

**READER 2** Io taku pepe ko koe nae kaulelei lahi lele kae ... kila e iei te mea fokotahi, ka he vaega taua lahi lele na matau e au i au hiva e tatau ke galue koe ki ei kae ke lelei lahi ai tau hiva Tokelau.

**READER 3** Ko he a papa? Lea mai ko aua ko au e fofou ko taku hiva Tokelau ke Kaulelei ma katoatoa ...

*SECOND PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** Mahina fakalogo fakalelei mai taku tama. Ko au haka ma te tuiga o au taga vena ma te kavega o o mata e kaulelei ki te he gata. Ko au nae fafia lahi ki au haka, ka ko te vaega na mele ko to he kau ki na pehe. I te hiva Tokelau e taua lahi lele te kau ki na pehe. E kitea atu ai e na tino e ke iloa na kupu e hiva koe ki ei. Kafai foki e ke iloa na kupu e mafai ke ke fakakitea te uiga o na kupu iena ki te kau matamata ...

Ko te na oioti te vaega na ko mataua e tatau ke fakalelei atili i tau hiva Tokelau, ka ko na vaega uma na manaia lahi lele ma fakamalie loto.

**READER 3** Io la papa, fakafetai ni. Ko au la ka galue ki na vaega kua fakataumuna mai ai koe.

*ENGINEER TRACK 6*

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1*

*ENGINEER TRACK 7*

**READER 1** Glossed vocabulary

**READER 3** mele

**READER 1** means misfortune, mistake, or issue

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2*

*ENGINEER TRACK 8*

**READER 1** First reading  
Glossed vocabulary

**READER 2** malu

**READER 1** means shelter

**READER 2** momokotia

**READER 1** means wished for

**READER 2** tapuakia

**READER 1** means prayed for

*THIRD PASSAGE – SECTION 1*

**READER 2** Tulou, Tulou...

E fakatulou atu ki na mamalu kehekehe kua fakatahia i loto o tenei malu ... Hiki te fakafetai ki to tatou tamana i te lagi ona ko tona alofa tumau alofa fakamaoni mo ki tatou kua mafai ai ke tino mai tenei taeao.

He taeao nae momokotia. He taeao nae tapuakia.

Kavea ko tenei tokotoko ke fai ma hui o te vahega Tokelau ke fakafeiloaki atu ai koulua ki te Akoga a Amanaki.

Haele mai! Fakahao tonu mai!

E Lagona te fiafia ma te fakafetai kua iei ni hui e fakaopoopo mai ki ta tatou vahega tenei aua e taua lahi lele te tokalahi o fanau e ako te gagana Tokelau.

*THIRD PASSAGE – SECTION 2*

**READER 2** Ko toulua kaufakatahi mai e mafai ai ke ola te gagana a o tatou tupuna. Te gagana na fakatofi ai ki tatou e te Atua I te lagi.

E taua lahi aua e iei ai na koa ma na tokaga a o tatou tua. Na muna e mafai ai ki tatou ke ola filemu, fakatauā fehoahoani ma alolofa. Ko te gagana tenei e nofo tonu ai ia Kaiga Tokelau ma kua mafai ai ki tatou ke aulia mai ki tenei taeao.

Oku taina ma oku tuafafine kua hopo vaka mai ki tenei malaga.

Fakamakeke! Lea mai te tahi kupu i te kakai o Meto ma Mouanaki, “Keu punou tau foe Mouanaki, te galu kilikilikilei i o tua!! Ke manuia ki tatou fakatahi i tona alofa. Kae ke Ola ia Tokelau! Manuia!”

*ENGINEER TRACK 9*

**READER 1** Glossed vocabulary

**READER 2** malu

**READER 1** means shelter

**READER 2** momokotia

**READER 1** means wished for

**READER 2** tapuakia

**READER 1** means prayed for

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1*

*ENGINEER TRACK 10*

*ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2*

End of transcript